

SORTIES DE BAIN

12^e édition - FESTIVAL DES ARTS DE LA RUE

DU 2 AU 6 JUILLET 2014

GRANVILLE (50)



> www.sortiesdebain.com

Edito



Petit frère de Carnaval

devenu grand, le festival "Sorties de Bain" se nourrit aussi bien de traditions populaires que de formes contemporaines de création. Chaque année, il réinvente une relation privilégiée avec un public conquis et transforme les lieux publics en espaces de jeu. Les endroits insolites, chaleureux ou grandioses qu'il affectionne entretiennent l'image d'une Granville festive. Face à la mer, sous les arbres ou au pied des immeubles, il redessine des territoires non consacrés pour en faire des univers poétiques dédiés au questionnement, à l'étonnement et au divertissement. Nos cœurs chavirent devant ce petit frère devenu grand qui sait toujours nous ravir, nous émerveiller et nous émouvoir !

Merci à tous : partenaires, bénévoles, équipiers « archipelliens » et équipiers municipaux. Grâce à vous, grâce à votre participation, votre dévouement, votre implication, le festival continue à maintenir son bel envol pour notre plus grand plaisir. Merci aussi au public de répondre toujours présent à l'invitation.

Alors, petit frère devenu grand, s'il te plaît, fais nous rêver encore et encore !

Mireille Deniau
Adjointe chargée de la culture
et des droits des femmes

Sorties de bain 2014 : 1^{er} festival de rue maritime !

Et pourquoi pas ? Puisque notre société nous pousse toujours à être les premiers dans un domaine ; nous, nous avons choisi le nôtre : la mer ! Alors oui, nous le proclamons haut et fort, nous sommes le premier festival de rue maritime ! Et pour vous le prouver, nous accueillerons cette année encore des compagnies bien trempées ! Des artistes, qui n'ont pas froid aux yeux, qui affrontent vents et marées, pour rester uniques en leur genre. Comme la mer, les compagnies nous invitent au voyage et à l'évasion. Leur écriture, leur poésie et leur monde à eux, vous embarquent vers un ailleurs. Venus des quatre coins d'Europe, les spectacles 2014 seront tous très éclectiques. Tous les genres et toutes les formes seront représentés, même les plus imposantes avec Transe Express !

A l'écoute de tous, Sorties de Bain 2014 ira à la rencontre des publics, des territoires et proposera à chacun de devenir acteur de son propre festival. A vous de le composer, de le ressentir et de le faire partager par le biais de notre fil rouge auquel nous vous convions pendant les 5 jours de cet événement. Au plaisir donc de vous retrouver au détour d'un bain de rue pour une édition qui se veut décoiffante...

Bon vent à tous !

L'équipe de l'Archipel

Suivez l'actualité du festival sur
Facebook et sur
www.sortiesdebain.com



Nous souhaitons remercier très chaleureusement les équipes des services municipaux, nos bénévoles et tous les partenaires sans qui cette manifestation ne serait pas ce qu'elle est...



ARCHIPEL - Place Maréchal Foch - 50400 GRANVILLE - 02 33 69 27 30
sortiesdebain@archipel-granville.com - www.sortiesdebain.com



Les compagnies par jour

Mercredi 2 (Château-Bonheur)

Chicken Street	p.7
Pol & Freddy	p.13
Théâtre des Tarabates	p.15

Jeudi 3 (Saint-Nicolas)

Anorak Cie	p.5
Chicken street	p.7
Dare D'Art	p.7
Joe Sature et ses joyeux osselets	p.8
Ocus Cie	p.12

Vendredi 4

Aire de Cirque	p.4
Anorak Cie	p.5
Beau Geste	p.6
Bruitquicourt	p.6
Carnage Productions	p.7
Gangbé Brass Band	p.8
Joe Sature et ses joyeux osselets	p.8
L'Arbre à vache	p.10
Muchmuche Company	p.12
PakiPaya	p.12
Thank you for coming	p.15
Ouverture officielle du festival	p.24

20 compagnies OFF à découvrir!

(p.17)

Les plus des Sorties de Bain

(p.22)

Samedi 5

Aire de Cirque	p.4
Anne-Sybille Couvert	p.5
Attrap'Lune	p.6
Carnage Productions	p.7
Freddy Coudboul	p.8
Joe Sature et ses joyeux osselets	p.8
Joli Vyann	p.9
Label Z	p.9
L'Arbre à vache	p.10
Les Krilati	p.11
Maboul Distorsion	p.11
System No Mad	p.14
Théâtre de Caniveau	p.15
Transe Express	p.16
X Filles	p.16

Dimanche 6

A la Gueule du ch'val	p.4
Aire de Cirque	p.4
Anne-Sybille Couvert	p.5
Armelle B	p.5
Joe Sature et ses joyeux osselets	p.8
La Familia Stirman	p.9
Label Z	p.9
Les Krilati	p.10
Lost in Translation Circus	p.11
Maboul Distorsion	p.11
Réverbère	p.13
Sterenn Cie	p.14
Tartar(e) & Gari Grèu	p.14
X Filles	p.16

Légende



représentation unique



création 2014

Attention : Certains spectacles ont un nombre de places limitées : **Aire de cirque** (p.4) et **Oups Cie** (p.20). Nous vous invitons à venir retirer des billets à l'accueil du festival (précisions à chaque spectacle).

Château-Bonheur
Saint-Nicolas (Agora, Cour de l'Ecole Notre-Dame, Plaine des Mimosas, Cour Jean XXIII, Stade C. Ridet, animathèque)
Place des Théâtres (Théâtre Marin / Théâtre Vert / Place Foch)
Haute-Ville (Place de l'Isthme / cour du Bridge club)
Cœur de ville (Cour Chartier / Cours Jonville / Place des Corsaires)
Les ports (Port de commerce / Port de plaisance)
Val-ès-Fleurs



Le IN



© D. Perrin

A LA GUEULE DU CH'VAL Angers, 49

La Fanfare *A la Gueule du Ch'val* est un haras de musiciens costumés, généreux et habiles de leurs sabots.

Ces fanfarons espiègles galopent de compositions originales en reprises improbables, de rythmes binaires dansants en valse tendres : à mi-chemin entre le Dub-rock Balkanique et le Disco Portoricain, leur répertoire est énergique et explosif !

Rêveuse et déjantée, la fanfare *A la Gueule du Ch'val* aime le contact avec le public et partage avec lui les plaisirs de la musique vivante.

DIM / 14h	Place Foch
DIM / 16h30	Cours Jonville
DIM / 19h30	Place Foch

Avec Nathalie Avril, Marc Barotte, Thomas Beunardeau, Simon Brousse, Camille Briard, Benoît Bricard, Nicolas Cherbonnier, Patrick Couédel, Bernard Fournier, Erwan Géry, Frédéric Grégoire, Guillaume Grégoire, Aurélien Jacquot, Jérôme Marpeau, Maud Pierre Dit Lemarquand

Fanfare – 45 min

AIRE DE CIRQUE Ferrières, 17

Echappement libre

Solex, patins à roulettes, vélos. Ils sont sept et ils roulent... Pour s'échapper ? S'enfuir ? Non, pour nous rejoindre au plus vite ! Et lorsqu'ils sont là, gare ! Les couteaux volent, les haches virevoltent, les cordes s'agitent... Accompagnés par un duo de musiciens acrobates, champions du battement de cœur et révélateurs des âmes de leurs compagnons...

Du cirque traditionnel, ils ont gardé les paillettes. Mais ici, elles sont à l'intérieur de chacun. Un spectacle pétaradant, énergique à l'atmosphère enivrante, à ne pas manquer !

Avec Cyril Choyé, Pauline Savy, Arnaud Landoin, Carmen Surgé, Thomas Petrucci, Pierre Rosset, Méline Lemaitre

Cirque – 1h



© Ali

VEN / 20h	Cour Chartier
SAM / 20h	Cour Chartier
DIM / 14h30	Cour Chartier

Attention : jauge réduite. Billets à retirer à partir de 18h le vendredi et le samedi, et à partir de 13h le dimanche à l'accueil du festival

ANNE-SYBILLE COUVERT *Dijon, 21*
Attifa de Yambolé

Rentrée "conquiiiise" cet hiver d'un voyage en Afrique, Anne-Sybille Couvert a décidé de s'essayer au conte africain.

Conteuse maladroite, elle multiplie les digressions et enchaîne, en toute naïveté et bonne conscience, préjugés et stéréotypes raciaux incrustés dans l'inconscient collectif. Ses impressions de voyage, mélange d'émerveillement naïf, de paternalisme et d'apitoiement, sont l'exemple type de l'éthnocentrisme occidental. Finalement, par un subtil miroir à double face, tendu vers elle et le public, c'est nous tous qu'elle interroge.

Avec Valérie Véril

Conte africain ethnocentrique et décalé – dès 14 ans – 1h10



SAM / 19h15 Cour du Bridge Club
DIM / 19h15 Cour du Bridge Club

ATTRAP'LUNE *Gap, 05*
Accordéons-Nous

Accordéons-Nous met en scène un couple à l'humeur badine, qui se boude et se taquine. Se rabibochera t-il ? ...

Inspirés du cinéma muet, les personnages évoluent au cœur des flammes, miroirs de leurs états d'âme, dansant et jonglant sur des airs d'accordéon. Spectaculaires, drôles, émouvants, ils captivent, grâce à leur univers sensible et personnel.

Le feu est l'élément central de ce spectacle mêlant danse et jonglerie. Utilisé de manière originale, il prend toute sa dimension symbolique et hypnotique pour clore le spectacle dans un feu d'artifice d'émotions.

Avec Emeline Ponchel, Christophe Brunie

Duo poétique enflammé – 30 min



1 **SAM / 23h30** Cours Jonville



ANORAK CIE *La Montagne, 44*
Les Chattes hurlantes - Retour de flammes

Pour ceux qui s'en souviennent, les Chattes hurlantes ont sévi pendant les Sorties de Bain en 2004. 10 ans plus tard elles reviennent avec un nouveau tour de chant intitulé *Retour de flammes* !

Leur allure n'a pas beaucoup changé... Célibataires endurcies et vieilles filles accomplies, Marie, Myriam et Isabelle sont toujours aussi médisantes et frustrées. Cyniques et piquantes, elles s'amuse à chanter sans complexe ce que l'on ne dit qu'entre amis et dressent un portrait grinçant de notre société.

Avec Héléne Arthuis, Béatrice Pasquier, Sophie Royer, Ronan Hilaireau

Théâtre de rue chanté – 1h

JEU / 22h10 Animathèque (St Nicolas)
VEN / 20h15 Théâtre Marin



BEAU GESTE *Val de Reuil, 27*
L.U.MEN

Le personnage principal de L.U.MEN est une nacelle équipée d'un projecteur. Cette créature évolue dans l'espace tel un œil de cyclope et interagit avec trois danseurs sur une musique jouée en direct. Elle se tapit dans l'ombre, s'immisce dans le sombre puis réapparaît pour pointer son regard de façon imprévisible, sur un lieu, un mouvement, un homme. Par une lenteur inexorable ou une rapidité inattendue, elle crée une tension dans toutes les situations qu'elle éclaire. Un spectacle qui fait voyager l'imagination du public vers une aventure où la machine devient, le temps d'une danse, un être singulier doté d'un pouvoir d'élévation spirituelle et d'une surprenante puissance émotionnelle...

Avec Gregory Kamoun, Jérôme Pont, Mathieu Hedan, Emilien Leroy (musique), Dominique Boivin (chorégraphe)

1 **VEN / 23h15** Port de commerce
Spectacle nocturne pour 3 danseurs et 1 nacelle – 40 min

ARMELLE B *Montreuil, 93*
Femme au bord de...

Evelyne Krami : une femme arrogante, extrêmement attachée à la hiérarchie des postes et s'identifiant complètement à son travail. Destabilisée par la perte de son emploi, elle cherche à tout prix à maintenir une posture positive. Les spectateurs-acteurs sont un véritable miroir dans lequel elle découvre qui elle est et prend la mesure de sa monstruosité. Ceux-ci se prêtent aux diverses expériences qu'elle propose en vue de sa reconversion telles que : coaching, danses, chants, lectures...

Une pièce drôle, décalée et interactive sur un thème très sérieux : le travail.

Avec Armelle Bérengier

Théâtre de rue – 30 min



DIM / 16h et 20h Cours Jonville

BRUITQUICOURT *Montpellier, 34*
NO SeNse CABARET

Un rideau s'ouvre et se ferme sur des numéros insensés : chansons pour ainsi dire chantées, histoires revisitées, mouvements de danse inopinés, performances burlesques, situations grotesques, poétiques et même parfois, tristes.

Les personnages facétieux et délicieux de ce No seNse Cabaret sont prêts à tout pour prendre la lumière et vivre la grande aventure du spectacle vivant !

Fourre-tout tragico-burlesque, on y retrouve tous les ingrédients de la satire et de la parodie dans une folle ambiance musicale et un rythme de jeu très soutenu.

Avec Estelle Sabatier, Françoise Boccadifuoco, Emmanuel Valeur, Patrick Pellet, Luc Miglietta, Isabelle François

Théâtre burlesque et clownesque – 1h10



1 **VEN / 22h30** Théâtre Marin



CARNAGE PRODUCTIONS *Balma, 31* Ma vie de grenier

Gaëtan Lecroteux s'est installé la veille du vide grenier pour avoir la meilleure place, sauf qu'il s'est trompé de date... *Ma vie de grenier* est une satire évoquant un personnage victime de l'abus de confiance, de l'arrivisme et de sa gentillesse. Attachant, simple et timide, Gaëtan est bavard, il a un avis sur tout. Intemporel, débutant en internet, nostalgique du "franc" et de la vie simple. Il n'a pas de goût, faute de références. Il n'a pas d'amis parce qu'il est moche et surtout, il n'a pas de chance... Il n'y en avait pas assez pour son frère et lui... !

Aujourd'hui, il vend tout ! Profitez en, il n'y en aura pas pour tout le monde...

De et avec Stéphane Filloque

Solo burlesque – dès 10 ans – 1h10



VEN / 21h15 Haute-Ville
SAM / 17h Cours Jonville

Retrouvez Stéphane Filloque à l'occasion de l'ouverture officielle du festival. (Voir p.24)



MER / 18h50 Château-Bonheur
JEU / 19h Cour de l'école Notre Dame (St Nicolas)

CHICKEN STREET *Publy, 39* Poilu - Purée de guerre

Santonin a 2 passions : les pommes de terre et la Première Guerre Mondiale. Déçu par le Musée de la Guerre à Verdun, il décide de se lancer dans une grande reconstitution de la guerre de 14-18 à l'échelle 1/1000e.

Un grand son et lumière avec un générique, des vraies explosions, des effets spéciaux et de vrais morts. Pas un truc avec des mannequins en cire qui font semblant d'être morts.

Avec quelques cageots, des pommes de terre et un humour ravageur, la Cie Chicken Street nous replonge au coeur de la Grande Guerre pour rire et réfléchir.

Avec Nicolas Moreau

Théâtre d'objets – dès 6 ans – 48 min

DARE D'ART *Boissières, 30* Capharnaüm Forain

Un couple de forains charrié avec lui un étrange cercueil... Il contient tous nos rêves enterrés, qui ne demandent qu'à être rendus à la vie. Tremplin pour l'imaginaire, tour de manège, tour sur soi-même, le public sera lui-même la vedette de cette incarnation humaine des rêves enfouis qui l'habitent.

Mais, que deviennent les rêves quand ils se réalisent ? Et s'ils viraient au cauchemar dès qu'on leur prête vie...

Composant un univers d'images poétiques sur fond de savoir-faire circassien, portés par la musique de leur complice Théophile Vialy, les acrobates de la Cie Dare d'Art se jouent des facéties de notre humanité.

Avec Sophie Kantorowicz, Xavier Martin, Théophile Vialy, Sam Lopez, Sybille Gatt

Variation clownesque et poétique du manège forain - dès 6 ans – 50 min



JEU / 20h Agora (St Nicolas)



FREDDY COUDBOUL *Saint Pierre des corps, 37* Flochard dans Bla, Bla, Bla...

Flochard est un gentil paumé qui traîne sa solitude. Il a, soi disant, un rendez-vous. Mais la personne tant attendue ne vient pas... Il décide donc, pour passer le temps, de faire ce qu'il sait faire de mieux, c'est à dire pas grand chose !

Avec enthousiasme et détermination, Flochard se met tour à tour au golf, à la magie de grande illusion ou encore au combat de boxe plus ou moins douteux ! Mais hélas, rien ne se passe comme prévu...

Le jeu burlesque de Rodolphe Couthouis fait la part belle à l'improvisation et à l'échange avec le public.

Avec Rodolphe Couthouis

Improvisations clownesques sans parole – 50 min



SAM / 20h30 Théâtre Vert

© P. Lucchese



VEN / 20h et 21h30 Place Foch

GANGBÉ BRASS BAND *Cotonou, Bénin*

Le Gangbé Brass Band est composé de musiciens instrumentistes béninois (cuivres et percussions), d'abord autodidactes puis formés par les aînés au sein des églises et fanfares civiles du pays. Après 10 ans de tournées internationales avec son album "Gangbé", le GBB revient avec un nouvel album qui s'annonce comme un véritable renouveau. Les vibrations Jujù, afrobeat des plus authentiques et viscéralement jazz, la magie des cuivres, les percussions et les chants polyphoniques saisissent l'auditoire de la plus belle des manières, dans un rapport chaleureux et sincère.

Avec Benoît Avihoue, Wendo Martial Ahouandjinou, Athanase Obed Dehoumon, Lucien Gbaguidi, Crespin Kpitiki, James Vodounnon, Eric Yovogan

Fanfare cuivrée, percussion et chant – 45 min

JOE SATURE & SES JOYEUX OSSELETS *Caen, 14* Autorisation de Sortie

Quatre imbéciles heureux bénéficient d'une autorisation de sortie pour présenter le spectacle musical qu'ils ont créé à la sueur de leur imagination. Une occasion exceptionnelle pour eux de livrer leur vision fantaisiste de la musique et de la mise en scène.

Au final, un tour de chant complètement timbré, à base de tagada tsoin tsoin et de pouët pouët mélodiques. Un spectacle brut de décoffrage, construit avec les moyens du bord et porté avant tout par la folle envie de profiter d'une permission accordée.

Cette nouvelle création des Joe (cie familière du festival) est jouée pour la première fois et en exclusivité pour les Sorties de Bain !

Avec Fabrice Bisson, Manu Constant, Anne Dussutour, Philippe Jouan

Théâtre de rue – 1h



JEU / 21h Plaine des Mimosas (St Nicolas)

VEN / 21h Val-ès-Fleurs

SAM / 16h Val-ès-Fleurs

DIM / 16h15 Val-ès-Fleurs

JOLI VYANN *Londres, Royaume Uni* 
H2H

En mélangeant, la danse, le cirque et le théâtre d'une façon novatrice, H2H nous offre une émouvante démonstration de main à main. Les quatre interprètes anglais explorent la fragilité des relations humaines et s'interrogent : qu'arrive-t-il quand le soutien émotionnel ou physique de l'autre disparaît ?

Avec Olivia Quayle, Jan Patzke, Eithne Kane, Dominick Mitchell- Bennett

Danse – 30 min

Cette compagnie est présentée dans le cadre du projet européen ZEP2 (Zone Européenne de projets artistiques), soutenue par le programme européen Interreg IVA France (Manche-Angleterre), et du RENAR (REseau Normand des Arts de la Rue).



SAM / 16h15 Place Foch

Joli Vyann propose un atelier danse le dimanche 6 juillet (voir p. 23)



LA FAMILIA STIRMAN *Chaussan, 69*
Panier-Piano

Golda Schmendrick, pianiste de renommée internationale, vous propose une leçon de piano très particulière... Grâce à une méthode révolutionnaire : "apprendre le piano, c'est facile" ! Mais ce n'est pas sans risque : la musique est un sport de haut niveau. C'est pourquoi on commence toujours par... s'hydrater ! En matière de boisson, Golda n'y va pas de main morte. Amante délaissée, elle en a gros sur le cœur, alors elle noie le chagrin comme elle peut...

Très vite la conférence va dériver vers un délire musical, joué et chanté, qui finit non pas « sous la table », mais plutôt « sous le piano »... De Chopin à Dalida, de l'amour à la vodka... Il n'y a qu'un doigt !

Avec Leonor Stirman

DIM / 16h30 et 20h30 Théâtre Marin

Spectacle musical hydratant – dès 8 ans – 1h

LABEL Z *Montreuil, 93*
Chorale Public

Avec son look vieille France et la guitare électrique de son fils, Annabelle Froment, dissidente de la chorale À Chœur Joie, a choisi de délaissier vocalises et trémolos pour rap et rock avec sa nouvelle chorale : les spectateurs ! Car elle n'a qu'une devise : "Si toutes les voix du monde se donnaient la main, ensemble on se ferait du bien."

Annabelle ne pourra s'empêcher de partager avec vous ses découvertes musicales et chorégraphiques.

Cette chef de chœur très particulière, à la sensibilité artistique exacerbée, entraîne le public dans son euphorie musicale généreuse et déjantée jusqu'au rire, jusqu'au délire, jusqu'au plaisir surtout !

Avec Babeth Joinet



SAM / 18h Place Foch

DIM / 18h30 Place Foch

L'ARBRE À VACHE *Bordeaux, 33*
BOB, transports en tout genre

Un spectacle de magie sans en avoir l'air, oscillant entre drôlerie, poésie et humour parfois noir.

Au détour de tours qui ne se prennent pas au sérieux, les plus jeunes restent bouche bée. Les adultes apprécieront plus encore le second degré de ce magicien, qui joue avec les traits de son visage autant qu'avec ses mains.

Avec Louis Grison

Théâtre et magie de rue – dès 5 ans – 40 min



VEN / 20h20 Place des Corsaires

SAM / 20h20 Place des Corsaires

M. & Mme POISEAU

M. et Mme Poiseau sont deux vieux comme on se rêve d'être, qui se connaissent par cœur et s'amuse sans cesse à bouleverser leurs habitudes. Pour les 75 ans de Mme, M. Poiseau a vu les choses en grand : il porte secrètement dans la rue toute une partie de leur cuisine pour y préparer leur recette favorite... Lui, sa femme et vous, n'êtes pas au bout de vos surprises : des rires, des farces, une recette décadente réglée comme du papier à musique vont ponctuer ce goûter d'anniversaire.

Avec Léa Blanche Bernard, Louis Grison

Théâtre de rue sans parole – dès 6 ans – 50 min



SAM / 15h15 Haute-Ville

LES KRILATI *Paris, 75*
Le Cabaret des K.

Habituée du festival, la Cie Krilati revient avec deux spectacles qui toujours allient poésie et hautes performances techniques et physiques.

Comme un pied de nez à la société contemporaine assoiffée de plaisirs en tout genre et consommatrice de bonheurs express, Les Krilati virevoltent sur le thème du plaisir et de ses excès, dans une folle et douce moquerie acrobatique. A leur façon un peu absurde mais franchement circassienne, ils vous embarquent dans la chaleur d'un cabaret à vous donner des sueurs froides et de chaudes sensations.

Jonglerie, corde, mât chinois, sangles, mains à mains, trapèze ballant, fouet, roue cyr, chansons, danses et autres surprises...

Avec Liz Braga Guimaraes, Fred Escurat, Tarzana Fourès ou Amélie Kourm, Pedro Gonçalves Guerra, Guillaume Juncar, Rocco Le Flem, Caroline Simeon

Cirque Théâtre – dès 8 ans – 1h10



DIM / 18h Val-ès-Fleurs



J'arrive

Au cœur de la nuit, un vieil homme égaré se souvient... Retour sur la vie d'un personnage figé au plus profond de lui-même. Mais peut-on vivre sur le trône si confortable de soi-même ?

Un jour, l'horloge du temps se remet en mouvement. Ce jour-là, un oiseau vient titiller l'homme et le forcer à le regarder voler, danser, chanter. L'oiseau libre, dans un battement d'ailes va inciter l'homme à s'envoler... Et si Exister c'était oser se jeter dans le monde ?

Avec Rocco Le Fleim

Solo enthousiaste et acrobatique – dès 8 ans – 55 min



1 SAM / 23h Port de commerce

LOST IN TRANSLATION CIRCUS

Londres, Royaume-Uni

La Ballade de Bergerac



Monsieur de La Luna est un poète et inventeur à l'imagination débridée. Aujourd'hui, son inspiration le pousse à vouloir voyager jusqu'à la lune grâce à sa maison, un étrange assemblage mécanique, avec l'aide de son équipage aussi courageux que désastreux.

Inspiré par les premières œuvres de science-fiction et la vie de Cyrano de Bergerac, ce spectacle assemble techniques de cirque, voltige et la musique composée en direct. Une esthétique steampunk qui fait naître l'ambiance fantastique d'un univers abracadabrant et absurde.

Avec Massimiliano Rossetti, Annabel Carberry, Roisin Morris, Thibaut Lezervant, Eduardo Ricciardelli

Cirque – dès 4 ans – 50 min

Atelier hula-hoops le samedi 5 juillet (voir p. 23)



1 DIM / 16h Port de commerce

Cette compagnie est présentée dans le cadre du projet européen ZEP2 (Zone Européenne de projets artistiques), soutenue par le programme européen Interreg IVA France (Manche-Angleterre), et du RENAR (REseau Normand des Arts de la Rue)

MABOUL DISTORSION Nantes, 44

OUT (Air Tennis)

Hop Hop Hop ! Du tennis en veux-tu, en voilà ! Voici venir LE fabuleux match : des services incroyables, des revers de ouf et des smashes ébouriffants ! À ma droite, le grand champion, Pete Sambras ; à ma gauche, un petit outsider, Guillermo Vinasse ; à mon centre, un arbitre de chaise impartial, Yvan Tège.

Ils n'ont pas de balle, pas de raquette, mais travaillent sans filet sous le regard d'un arbitre objectif et incorruptible... Entre eux, un duel torride d'une rare intensité, sous le signe du suspens, de l'émotion et de l'amour du sport.

Le Air Tennis est au sport ce que l'Air Guitar est à la musique : une pratique euphorique et sans artifice.

Avec Max Barnabé, William Courtais, Cyrille Thibaudeau

Trio sportif et burlesque – dès 5 ans – 40 min



SAM / 18h30 Port de commerce
DIM / 15h30 Place Foch

MUCHMUCHE COMPANY Toulouse, 31

Texture

Après s'être fait remarquée dans le OFF en 2012, Muchmuche revient cette fois dans le IN !

Un puzzle corporel composé de grimaces, de tics, et autres spasmes... Sans un mot, mais accompagnés de quelques massues et d'un tube de rouge à lèvres, deux personnages s'amuse à recréer la vie. Deux corps, deux identités, mais une parfaite connexion. La preuve : quand l'un éternue, c'est l'autre qui se mouche !

A deux, ils vont créer un langage corporel singulier empruntant aux techniques de cirque (jonglerie et acrobatie), à la danse et au mime.

Avec Paul Créatin, Mathilde Roy

Duo de cirque dansé à démaquiller – dès 7 ans – 35 min



VEN / 18h30 et 21h15 Cours Jonville



JEU / 18h15 et 21h Cour Jean XXIII (St Nicolas)

OCUS CIE Saint Germain sur Ille, 35

Prince à dénuder

Au départ, il y a un donjon moche, une princesse pas trop mal, et une grande et terrible solitude. Mais grâce au dispositif www.princeminute.com, un jour son prince viendra. Le prince il est charmant, il sent bon, il joue de la guitare comme un dieu, il fait des poèmes sous la lune et il a les dents qui brillent. Seulement la vie, la vraie, elle est pas comme dans les contes de fées. Dans la vie, la vraie, ça hurle, ça claque, ça picole, ça jalouse, ça s'aime à la folie ou pas du tout.

Petits et grands y verront chacun leur version de l'histoire !

Avec Claire Laurent, Benoit Bachus

Spectacle de rue pour une princesse, un prince, une guitare et un cheval moche – 45 min

PAKIPAYA Bruxelles, Belgique

Shake shake shake



A la recherche de la partenaire idéale, le séduisant Tony va entraîner une pauvre volontaire dans ses délires les plus farfelus. Cadre aérien ou mât chinois, rien n'est impossible dans les bras de Tony !

Une performance théâtrale et aérienne époustouflante où humour et complicité n'ont d'égal que l'extravagance des rythmes disco qui l'accompagne.

Avec Adria Mascarelle, Noemi Diaz, Henry Debay

Cirque burlesque aérien – 50 min



VEN / 18h et 23h Val-ès-Fleurs



POL & FREDDY *Wevelgem, Belgique*
Cirque Démocratique de la Belgique

Le *Cirque Démocratique de la Belgique* est un spectacle de cirque et de théâtre dans lequel les spectateurs ont le droit et le devoir de voter pour décider de la forme et du contenu de ce qu'ils regardent.

Au premier abord c'est un cabaret dans lequel tout semble possible : un numéro de jonglage avec de la vaisselle en porcelaine, un numéro de claquettes en chaussures de ski ou encore un saut de 4 m de hauteur dans une piscine de 30 cm de profondeur. En réalité, c'est aussi une enquête humoristique sur les frontières de la démocratie et les tendances dictatoriales de la majorité. Un spectacle très Belge donc très démocratique...

Avec Gad Bondewel, Sander De Cuyper, Bram Dobbelaere

Cirque Théâtre – 50 min



MER / 21h Château-Bonheur



© Benjamind



DIM / 20h30 Val-ès-Fleurs

RÉVERBÈRE *Saulx les Chartreux, 91*
Riez sans Modération

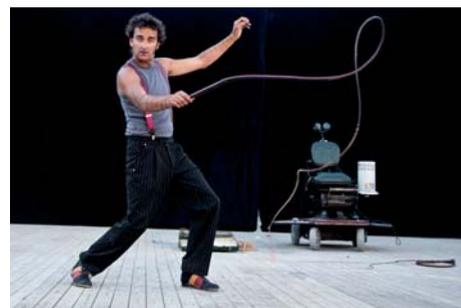
Lorsqu'on regarde un spectacle de Réverbère, on assiste à des numéros de jonglerie : balles, diabolos, équilibres... Mais avant tout, on rencontre un personnage : il parle, crie, interpelle le public, improvise à la moindre occasion.

Grâce à un sens du rythme, de la scène et du public qu'il a appris à maîtriser au fil des ans dans la rue, il pousse le burlesque à son paroxysme et nous entraîne jusqu'à nous installer en acteurs à part entière du spectacle.

Rires garantis !!!

Avec Thomas Leterrier

One-man-show de jonglerie burlesque – 1h



DIM / 14h Val-ès-Fleurs

Ça va foirer !

Réverbère est certain d'une chose : qu'une prouesse soit réussie ou non n'a aucune importance, ce qui compte est de la tenter, et toujours avec humour !

Nouvelles prouesses, toutes impossibles, inutiles voire douloureuses (pour lui !). Il ne recule devant rien pour le simple plaisir du partage avec le public. Et si ce dernier en redemande ? Qu'à cela ne tienne, il a de la ressource, des idées stupides à volonté, et une volonté de fer pour passer à l'acte.

Le ridicule ne tue pas, et il fait rire, alors profitons-en !

Avec Thomas Leterrier

Solo burlesque pour la rue – 45 min

STERENN CIE *Nantes, 44*
Little Big men

Pupazzi : marionnettes à petits corps dont la tête est celle... du manipulateur. En s'appropriant cette technique de manipulation, la compagnie Sterenn présente un cabaret loufoque et clownesque.

Dignes de Tex Avery, ils enchaînent des sketches hilarants avec des personnages plus saugrenus les uns que les autres. *Little Big Men* est une création irrésistible de drôlerie. Les numéros dansés, acrobatiques, et décalés sont sublimés par la rivalité complice des deux personnages.

Du rire, à partager en famille.

Avec Jean Lucas, Anthony Gorius

Clown et Marionnette – 1h



DIM / 14h30 et 18h30 Théâtre Marin



SAM / 14h et 20h Val-ès-Fleurs

SYSTEM NO MAD *Lestiac, 33*
Le Presqu'idigitateur

Gérard NAQUE, *Le Presqu'idigitateur*, est avant tout magicien, voire mentaliste... mais se revendique "petit fils spirituel de l'illustre Charles Attend" ! Il se croit philosophe, parfois même poète... mais cultive les paradoxes. Il fabrique ses tours avec du journal, du carton, du scotch, une pincée d'humour... Et toute la maladresse qui le rend attachant !

Inspiré par les œuvres d'Anton Tchekhov, Ambose Bierce, ou encore André Comte-Sponville, ce spectacle, sous forme de conférence scientifico-loufoque, aborde les thèmes de l'illusion, de la magie et de la "mécanique cérébrale" au sens large du terme...

Avec Thierry Forgue

Théâtre et magie décalés – dès 8 ans - 1h

TARTAR(E) & GARI GRÈU *Toulouse, 31*
Yes Papa *Marseille, 13*

D'abord apparaît Tartar(e), allure de Diogène pestant contre les interdits avant de balancer un cri halluciné de poète résistant : "le monde va mal, tant pis ! Je déclencherai l'intifada : mon Bic sera ma fronde et les mots, mes pierres."

Le ton étant donné, Gari surgit, aussi débonnaire que Tartar(e) est fulminant. Un concert commence - semble-t-il - mais à peine le premier morceau terminé, Tartar(e) poursuit avec ses aphorismes grinçants. A mesure qu'avance le spectacle, Gari et Tartar(e) désamorcent les aliénations et pointent les grimaces du monde pour y poser un sourire qui chahute les neurones et le corps des spectateurs. Ainsi s'engage le dialogue entre le poète, le chanteur et le public : textes, musique et danse tressent une mèche de fête explosive.

Avec Tartar(e), Gari Grèu, Dj Kay



© Chris Soprano



DIM / 20h Port de commerce

Musique, poésie et danse hallucinées - 1h15



THANK YOU FOR COMING *Bruxelles, Belgique*

A notre époque morne où les yaourts hypocaloriques et anxiogènes squattent les rayons de nos réfrigérateurs, *Boudin & chansons* se devait d'entamer une croisade pour rétablir le cochon avec les honneurs dus à son sang. C'est ainsi que débutèrent les folles aventures de Fleur et Sara Selma Dolorès, nos deux justicières de l'andouille, amies de la Confrérie des Goûte-Boudins...

Né de la rencontre entre une chanteuse lyrique et une comédienne dans une boucherie, *Boudin & chansons* est un spectacle musical de rue humoristique et légèrement féministe... Les femmes adorent et les hommes dégustent !

Avec Sara Amari, Anne-Fleur Inizan

Duo de femmes qui aiment les hommes et les cochons – 50 min



VEN / 21h Port de commerce



SAM / 17h et 22h Haute Ville

Cabaret Psychiatrique – 1h20

THEATRE DE CANIVEAU

Sortie de secours *St Andéol de Vals, 07*

L'hôpital psychiatrique est en ébullition: Phoenix, thérapeute fantasque, s'improvise metteuse en scène. Elle décide de monter son spectacle avec trois de ses patients : Wendla, Dick et Pie. Mais comment jouer une pièce de fou quand on est soi-même schizophrène, paranoïaque, autiste ?

Tout réside dans la Théâtralithérapie : Symptôme déjanté / Diagnostic poétique / Traitement clownesque / Prescription immédiate / Auscultation sensible / Effets indésirables néants.

S'appuyant sur une mise en scène surréaliste ponctuée de chansons drôles ou poignantes, *Sortie de secours* questionne la normalité. Notre monde est fou !

Avec Guy Zollkau, Juliette Rousille, Agnès Clauzel, Thierry Le Gall

THEATRE DES TARABATES *Morlaix, 29*

Tout...!...Polichinelle

D'origine italienne, d'expression française, de musique anglaise, Polichinelle est un personnage qui se joue des frontières et de tout, d'ailleurs. Polichinelle est le personnage le plus bête et le plus rusé qu'il vous sera donné de rencontrer. Alliant à son insolence enfantine, une force surhumaine il va défier la terrible maman chien, la police et enfin la mort, dans des courses effrénées et rebondissantes menées dans une cadence infernale.

Permettant aux petits et grands enfants d'exorciser leurs peurs dans de grands éclats de rires, Polichinelle appartient à une des formes les plus anciennes du théâtre populaire, la Guaratelle, qui donnera naissance à Guignol il y a 200 ans ...

Avec Philippe Saumont

Marionnettes à gaine – 1h



MER / 15h Château-Bonheur

TRANSE EXPRESS *Crest, 26*

Les Tambours & les Poupées géantes

Un pied dans la tradition, l'autre dans la provocation... Une clique de tambours rutilants vient semer un vent de folie sur son passage cadencé.

Quand soudain, trois poupées géantes apparaissent. Juchées dans leurs robes crinolines démesurées, elles glissent à travers la foule et transforment la ville en opéra.

Leur voix cristalline contraste avec les roulements saccadés des petits soldats de plomb. Ces divas fantastiques entonnent des mélodies lancinantes et éternelles qui envoûtent petits et grands.

Avec Ariane Olympe Girard, Mireille Berrod, Alice Didier, Patrick Figgle, Karim Benattia, Christophe Pardon, Aurélien Escala, Julien Ragaïne, Michael Belle, Iko Madengar, Alexandre Douchet, Mouhssine Kartaf (distribution sous réserve)

Spectacle musical en déambulation – 1h



SAM / 15h et 21h15 Départ Port de commerce Arrivée Cours Jonville



SAM / 21h30 Théâtre Marin
DIM / 16h50 Haute Ville

X FILLES *Fontenay le Marmion, 14*

L'Attraction Fatale

Entre la foire aux monstres et le récital classique, chaque chant donne lieu à l'apparition d'un tableau sur fond de toile peinte.

En alter ego de notre Prima Donna de foire se tient un bonimenteur "encapé". Orateur intarissable, il veille autant à introduire la pièce choisie, qu'à replacer l'œuvre dans son contexte historique, voire parfois à jouer les seconds rôles, les accessoiristes maladroits, les machinistes zélés et même à incarner la victime dans un ultime et granguignolesque sacrifice tragique.

Avec Isabelle Gancel, Sophie Girard

Chant / Théâtre – 40 min



Informations et réservations au 02 33 50 17 03 / www.lemarite.com





Le OFF

La programmation OFF constitue un tremplin pour les nouvelles créations et les compagnies émergentes et régionales. Les compagnies OFF ne sont pas rémunérées, raison pour laquelle elles jouent leur spectacle "au chapeau". **Un prix d'une valeur de 1000€ est décernée à une cie "coup de cœur".**

CIRCUL'AIR Saint Brieuç, 22

À rebrousse poils

Voici en scène des poils de chien, de cheval, des poils et des poils.. Baloo, Quéllus et Piwi, ont les 4 pattes bien ancrées dans le sol contrairement à leurs maitresses Greta & Berta qui se prétendent dresseuses d'animaux. Entrez dans un univers burlesque ponctué de numéros étonnants de voltige à cheval, de dressage de chiens et de poney, ainsi que d'acrobaties en tout genre.



© P. Renaudon

Avec Evelyne Laurent, Aurore Vaicé

Cirque équestre - 40 min

- VEN / 20h20 Val-ès-Fleurs
- SAM / 15h Val-ès-Fleurs
- DIM / 14h Val-ès-Fleurs

CIRQUE CONTENT POUR PEU

Quimper, 29

Entre le Ziste et le Geste

Entre le Ziste et le Geste est un spectacle de portés acrobatiques bourré d'humour emprunté au burlesque et au cinéma muet. Malgré le doute, l'hésitation, et les malentendus, les deux circassiens poursuivent leur duo où l'imprévu viendra sans cesse surprendre le spectateur. Un jeu tantôt perdu, tantôt opportuniste mais toujours rebondissant.



Avec Loïse Manuel, Hugo Marchand

Cirque acrobatique burlesque - 40 min

- SAM / 14h50 et 19h45 Place Foch
- DIM / 14h et 18h15 Haute Ville

EBADIDON Liège, Belgique



Le Sablioscope

À bord de leur drôle d'invention le "sablioscope", M. Clément et Mme Eléonore explorent l'espace-temps et vous racontent comment s'en emparer, comment le transformer, l'accélérer ou encore le freiner... Tout ce que vous avez toujours voulu savoir se trouve à bord de leur drôle d'engin.



Avec Vincent Lagasse, Pascale Bonardeaux

Théâtre burlesque et poétique - dès 8 ans - 35 min

- SAM / 15h30 et 19h Théâtre Marin
- DIM / 15h30 et 19h50 Théâtre Vert

ESPACE THEATRE Donville les Bains, 50

En v'là une histoire

Alors que tout Granville est en effervescence pour le départ de la prochaine "course autour du Monde" Riton, l'ouvrier électricien, embarqué contre son gré à bord du voilier "l'étalon des mers", va faire le tour de ce monde et découvrir le milieu hostile de la course au large.



En v'là une Histoire !

Avec Maud Milan, Elisabeth Privé, Christian Baudier

Comédie - 30 min



- JEU / 18h Agora (St Nicolas)
- VEN / 20h30 et 22h Port de commerce

ICIZÉLA Caen, 14

Bancs publics

En créant un espace de jeu en pleine rue, la danse et la musique partagent un temps complice autour d'un banc. Celui-ci est utilisé de manière à transformer sa fonction habituelle incitant les passants à regarder à nouveau cet objet et peut-être susciter l'envie d'une pause. La musique, la danse et Brassens.



Avec Elsa Deslandes, Rose-Marie Aubril, Nicolas Benard, Gary Grandin, Hugues Letort

Déambulation musicale et dansée - 45 min



- VEN / 20h15 Haute Ville
- VEN / 22h30 Cours Jonville
- SAM / 16h15 Haute Ville
- SAM / 19h15 Port de Plaisance

LA CIE DES BONIMENTEURS



Namur, Belgique

L'Odysée pour les nuls



Coincés derrière leurs bureaux du Boulevard Léopold II, Jocelyne et Jean-Jacques rêvent de grands espaces, d'amour et d'aventure. Alors que la FWB-Fédération Wallonie-Bruxelles entreprend de faire connaître les grands épisodes de la mythologie, ils se portent volontaires et se retrouvent sur les routes pour raconter *L'Odysée* revisitée. Tout y est :

Troie, les Cyclopes, Circé... Y compris les dessous des terribles secrets de l'histoire enfin dévoilés.

Avec Vincent Zabus, Marie Jacquet

Théâtre de rue - 40 min

- SAM / 19h et 22h30 Val-ès-Fleurs
- DIM / 17h30 et 21h Cours Jonville

LA FOLLE ALLURE Les Ulmes, 49

Le Fabuleux cirque



Deux personnages débarquent d'un autre temps. Entre Fakir et numéros de force, acrobaties et étrangetés, ils détournent les codes et cherchent les limites, au bord de l'impossible et de l'imaginaire. Entre eux, se tisse une relation tendre et déraillée, un jeu de confiance solide et cruel. Le cirque est ici au service du non-

ordinaire, il envahit le quotidien tout droit sorti du coffre à jouets de notre enfance.

Avec Guillaume Balès, Gaëlle Estève

Cirque - 37 min



- VEN / 19h20 et 22h20 Val-ès-Fleurs
- SAM / 17h15 et 21h Val-ès-Fleurs

LA ROBE ROUGE Nantes, 44

Les Exclus de la Galette

Madame Lili, chante dans les rues, galvanise les spectateurs, leur redonne espoir et foi en l'avenir, en leur enseignant ce qu'elle sait faire : mendier. Ils deviennent donc ses stagiaires le temps d'une leçon, dans le seul but légitime et inavouable, de leur piquer quelques billets.



De M. Visniec Avec Yveline Pallard

Théâtre de rue - 45 min

- SAM / 14h et 18h30 Place des Corsaires
- DIM / 17h et 20h30 Place Foch



LE VENT DU RIATT *Santes, 59*

L'eau, ça brûle

Basile est marin. Enfin... il a la veste, la casquette, le regard lointain. Il est solitaire et fume la pipe. Bougonne souvent et ne sait pas vraiment parler aux femmes. Basile est un marin qui n'a jamais pris la mer. Lorsqu'il s'endort sur un banc, il nous emmène sur les mers dans un périple imaginaire, où il nous livre ses rêves, ses désillusions, sa soif de rencontre et son grand besoin d'amour.

Avec Jérémie Davienne



© S. Bridoux

Théâtre et nouvelle pyrotechnie - 50 min



JEU / 23h10

Stade C. Ridet
(St Nicolas)

LES PETITS DÉLICES *Bruxelles, Belgique*

Maritime

Lucile a depuis longtemps oublié de respirer. Un matin, un poisson de mer débarque dans sa thière et vient chambouler son quotidien. Carte sous le bras, bagages sur le toit, le poisson calé sur le siège arrière, elle accepte de le ramener chez lui direction l'océan. De nombreuses péripéties se succèdent, une amitié se tisse, relevées d'odeurs d'iode, de sable fin, et de vent.

Lucile découvre le monde et se met à nouveau à respirer.

Avec Géraldine Carpentier Doré



© L. Poullain

Théâtre d'objets - 45 min

MER / 18h Château-Bonheur

VEN / 18h Haute Ville

SAM / 14h Val-ès-Fleurs

LES SALTIMBRÉS *Agneaux, 50*

Idéaux et débats



© M. Delaville

Bienvenue sur le plateau de Canal Supplex, en direct de l'émission "Idéaux et débats".

Face aux thèmes

abordant notre rapport à la consommation, deux invités vont exposer leurs points de vue au cours de débats menés par un animateur de choc, égocentrique et étriqué. Débats ponctués de reportages loufoques aux idées farfelues, ainsi que de publicités qui aideront les spectateurs à utiliser leur temps de cerveau disponible afin de faire les meilleurs choix de consommation.

Avec Catherine Jacquemin, Antoine Viaud, Frank L'Orphelin

Spectacle télévisuel et burlesque - dès 8 ans - 1h

JEU / 19h Agora (St Nicolas)

VEN / 19h et 22h Val-ès-Fleurs

LES VOLCANICS *Perwez, Belgique*

Les Volcanics

Ces deux clowns se feront un plaisir de vous présenter un spectacle burlesque unique qu'ils mèneront plus

ou moins à bien pour le bonheur des petits, et surtout des grands. Alors messieurs, ravalez votre orgueil, et mesdames, sortez vos éventails, car les voici tout droit sortis des entrailles de vos fantasmes.



Avec Jean-Pierre Paliari, Mathieu Moerenhout

Duo clownesque - 20 min

VEN / 18h30 et 21h Place Foch

SAM / 17h15 et 21h30 Place Foch

MADAME REBINÉ *Toulouse, 31*

La Revanche du clown

Après quatre-vingt-dix ans de malchance, déception et dégringolade, un vieux clown revient à cheval de son fauteuil roulant pour se faire justice. Bon nombre s'interposeront sur sa route, des mouches assassines, des rennes acrobates ou encore des jongleurs myopes. Mais a coup de nez rouge il luttera pour défendre sa dignité. Ici, c'est le clown qui triomphe.



Avec Andrea Brunetto, Max Pederzoli, Alessio Pollutri

Clown/cirque - 50 min



VEN / 18h et 21h30 Théâtre Vert

SAM / 14h et 17h Théâtre Vert

MR BANANA SHOW *Berlin, Allemagne*

El Banano

Un spectacle unique en son genre où le théâtre physique est utilisé pour dévoiler un message qui peut être compris à travers le monde, allant au-delà des barrières du langage. Alliant funambulisme, comédie et mime, Mr Banana joue avec les spectateurs aussi bien qu'il joue avec les différentes saveurs de son numéro.

Avec Pierrick St-Pierre Gagnon



One man show circassien - 45 min

SAM / 18h et 21h45 Val-ès-Fleurs

DIM / 15h30 et 19h30 Val-ès-Fleurs

OUPS COMPAGNIE *Chambéry, 73*

Le Cœur au bord des lèvres

Alors voilà : Cotille est pleine. D'énergie. De sincérité. De questions sur l'art, sur la vie. Comme une page blanche, tout est à faire... Ce spectacle naît d'un besoin que nos âmes se rencontrent et se chatouillent l'existence, encore et toujours. *Le Cœur au bord des lèvres* accompagne une exposition d'art pour faire un pont entre les différentes pratiques artistiques, comme cette perpétuelle envie que le clown a, de délier avec la vie, et donc avec l'art.



Avec Soukeina De Moraes

Solo de clown - dès 10 ans - 1h15

SAM / 14h et 20h45 Dans le Musée Anacréon (Haute-Ville)

DIM / 15h et 20h45 Dans le Musée Anacréon (Haute-Ville)

Attention : jauge réduite. Billets à retirer à partir de 13h (1^{ère} représentation) et 18h (2^{ème} représentation) le samedi et le dimanche à l'accueil du festival.

PAPA27 *Paris, 75*

Of Gods and men

Un spectacle mêlant acrobaties, manipulation d'objets du quotidien, musique originale. La mythologie grecque et les grandes œuvres d'Homère y tiennent le devant de la scène. Les artistes y dessinent un monde où toutes les actions des hommes résonnent à l'Olympe et aux Enfers. Ainsi, ils se demandent si les enjeux de ce monde mythologique sont si différents de ceux de notre société actuelle.

Avec Jack Kelly, Omen Sade, Jordi de Miquel, Guy-Loup Boisneau, Bendik Nordgaard



© BronyaDeutsch2014

Théâtre physique - 30 min



SAM / 18h Port de Plaisance

SAM / 22h30 Place Foch

DIM / 15h30 et 18h45 Cours Jonville

PLASMAPPING *Donville-les-Bains, 50*

Plasmapping

Ce spectacle est la fusion entre le mapping et le découpage plasma soutenue par des musiques électro. Une création unique, mélange d'arts électriques, de fumées et de projection vidéo. Un spectacle où se rencontrent l'art et le monde industriel dans un tourbillon de lumière et de musique fracassante.



Avec Marc Dupard, Christophe Dupard, Nicolas Chagnon

Mapping découpage plasma - 35 min

VEN / 23h30 Cour Chartier
SAM / 22h45 Cour Chartier

REACT !-ACTIONS MOVING

Johanneshov, Suède
King of the Jungle



En bouleversant les éléments ordinaires et attendus de chaque lieu, en jouant avec les images de ces derniers, se créent des situations



extraordinaires pour provoquer des ré-Actions. On interroge l'employé de bureau : qui est vraiment au contrôle de votre vie, vous ou votre ordinateur ?

Un spectacle de rue questionnant le matérialisme de notre société et le rôle que jouent les objets qui nous entourent sur notre vie quotidienne.

Avec Rodrigo Vilarinho, Elias Girod, Annu Ronkainen, Eveliina Raaska, Simon Deschamps, Knut Vikström Precht

Spectacle de rue - 20 min

VEN / 19h30 et 22h Cours Jonville
SAM / 16h Cours Jonville
SAM / 20h30 Port de commerce

SCRATCH *Bruxelles, Belgique*



T.N.T.

Un spectacle de jonglerie burlesque et de chorégraphies idiotes, où 5 jongleurs tentent de mettre le feu à la scène dans tous les sens du terme. Ils propulsent le public hors du monde cartésien et défient les lois de la pesanteur afin d'amener le spectateur à "tout faire péter".

Avec Martin Hernalsteen, Jonasz Deraek, Simon Fournier, Denis Michiels



Jonglerie burlesque - 30 min

SAM / 14h15 et 17h30 Port de commerce
DIM / 14h45 et 17h15 Val-ès-Fleurs

THEATRE DE L'EVENTAIL *Orléans, 45*

Monsieur de Pouceaugnac

Paris, XII^{ème} siècle. Eraste et Julie sont épris l'un de l'autre mais le père de Julie la voit déjà mariée à un avocat de Limoges, Monsieur de Pourceaugnac. La servante de Julie ainsi qu'un fourbe napolitain conçoivent une série de stratagèmes pour permettre aux amants de s'épouser. Le séjour du Limousin se révèle donc cauchemardesque pour lui et jubilatoire pour le spectateur.

Le Théâtre de l'Eventail fait partie des cibles habituées des Sorties de Bain. Elle nous livre toujours avec brio des classiques dans la plus pure tradition de la commedia dell'arte.

De Molière
Avec Vladimir Barbera, Kim Biscaino, Brice Cousin, Raphaël de Angelis, Cécile Messinec



Commedia dell'arte - 1h20

SAM / 14h45 et 19h Val-ès-Fleurs
DIM / 14h45 et 19h10 Val-ès-Fleurs

Les plus des Sorties de Bain



Sorties de Bain, 1^{er} festival des arts de la rue maritime

Et si on réinventait la ville, le temps d'un festival ? Et si on se réappropriait la rue ? Si on s'imaginait une autre cité, un autre Granville à l'image des enfants qui disent « On dirait que... » ? Allez chiche ! On dirait qu'on serait en juillet 2014 et que notre cité corsaire serait recouverte par les eaux...

Et nos artistes Granvillais, ils la voient comment, cette métamorphose ?

Projet conduit en partenariat avec la SMBCG et l'Agence de l'eau Seine-Normandie.

Après le tsunami

Fabien Lefebvre (artiste plasticien)

En plein centre-ville, sur le Cours Jonville, une voiture est échouée, comme si la mer l'avait poussée jusque là et abandonnée...

Toute la mer sur le bitume

Notché (artiste)

Suivez la laisse de mer de Notché sur le pavé de la rue des Moulins de la place Foch au Val-ès-Fleurs

Les graffeurs s'en mêlent

Chabert4 et 8024R, deux graffeurs, nous offrent leurs fresques maritimes sur un passe-tête (Place Foch/Val-ès-Fleurs) et un paravent (Tente accueil public - Place Foch)

Les demoiselles envahissent

Granville

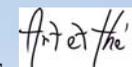
Sébastien Jossic et les enfants des Accueils de loisirs de la communauté de communes Granville Terre et Mer

Sébastien Jossic, peintre et sculpteur, a proposé en amont du festival, à des enfants de cinq centres de loisirs de Granville Terre et Mer, de fabriquer des méduses qui viendront ensuite habiller le Cours Jonville durant le festival. Levez la tête, les arbres se parent de drôles de bestioles !



La Rue des Juifs prend l'air du large !

> Avec la galerie Art & Thé



La rue, la mer... Les enfants,

venez créer votre univers marin sur le bitume. Des craies sont à votre disposition à la Galerie Art & Thé



© T. Seni

Allan Stephens, artiste-peintre

installé à Villedieu les Poêles, s'est largement inspiré du bocage normand dans ces différentes expositions. Son challenge sur les Sorties de Bain : transformer le goudron en un immense bocal à poissons !

Granville sous les eaux, une expo de Sébastien Jossic. Chez Art & Thé, découvrez la ville comme vous ne la verrez jamais !



Granville aurait-elle bu la tasse ?...

> Avec la librairie Le Détour



Bateaux de papier... Pliez à l'infini

les grandes feuilles de papier pour en faire des bateaux... géants !

Attention : flashmob ! Plongez dans le apnée-ing !

Danser sous la mer, nager dans la rue... C'est possible ! Suivez le mouvement, Julie Camier (chorégraphe) vous guide !

Rendez-vous sur le Cours Jonville
samedi 5 juillet à 19h30.



Pour arriver paré, apprenez les pas sur Facebook
(Festival-Sorties-de-bain-Granville)



Encore plus de plus !

Ateliers de pratique avec les cie anglaises Joli Vyann et Lost in

Translation Circus

Deux compagnies anglaises présentes sur cette édition, invitent le public à les rejoindre pour mieux connaître leurs univers respectifs.

> Atelier hula hoops

La compagnie **Lost in Translation Circus** (voir p. 11) propose, un **atelier hula hoops** ! Une discipline qui revient en force : venez en famille vous déhancher en rythme au logement-foyer Les Herbiers.

Tout public - durée 1h - Gratuit

Samedi 5 juillet à 11h - Au logement-foyer Les Herbiers (202 rue Paul de Gibon - Granville).

> Atelier danse



Animé par des danseurs de la compagnie **Joli Vyann** (voir p. 9), un atelier proposé aux danseurs amateurs se déclinera autour de la **danse contemporaine**, de la danse contact, de l'acrobatie...

Dès 12 ans - durée 1h30 - Gratuit

Dimanche 6 juillet à 11h
- Au studio de danse Julie Camier (430, rue de la Parfonterie - Granville)

Pour les deux ateliers, n'hésitez pas à vous renseigner - **02 33 69 27 30** (Archipel) !

**Attention : nombre de places limité !
Inscriptions obligatoires !**

Ces compagnies sont présentées dans le cadre du projet européen ZEPa2 (Zone Européenne de projets artistiques), soutenue par le programme européen Interreg IVA France (Manche-Angleterre), et du RENAR (REseau Normand des Arts de la Rue).



Ouverture du festival !

Vendredi 4 juillet, place Foch à 19h

Venez célébrer avec nous autour d'un verre, l'ouverture de cette 12^e édition en compagnie du comédien Stéphane Filloque (cie Carnage Productions).

La BIC (Brigade d'Intervention Clownesque) récidive

Vous les verrez sur les différents sites avant les spectacles.

Identifiables à leurs tenues réglementaires, ils organisent les lieux, vous placent, vous déplacent, donnent des consignes pour améliorer votre confort, pour tout voir, tout entendre...

Ils créent des espaces pour les personnes à mobilité réduite, des parkings à poussettes... Tout cela de manière clownesque, car leur mission principale, c'est de veiller à ce que votre temps d'attente soit joyeux...



© T. Seni

"Slam va bien" revient...

Des textes engagés et slamés, en lien avec la thématique de cette année.

Judi 4 juillet / Saint Nicolas / 17h

Décoration des ronds-points

en partenariat avec le Comité d'organisation de Carnaval

Quelques éléments de décoration tels que des personnages issus de chars des éditions précédentes de Carnaval viendront rappeler ce partenariat. La 141^{ème} édition du Carnaval de Granville aura lieu du 13 au 17 février 2015.



Au fil des musées

Samedi 5 et dimanche 6 juillet, le Musée d'art moderne Richard-Anacréon et le Musée d'art et d'histoire, tous deux situés dans la Haute-Ville, ouvriront leurs portes pour une **visite gratuite des expositions**.

Rappel : *Le Cœur au bord des lèvres* de Oups cie aura lieu dans le Musée Anacréon (voir p.20)

> L'exposition temporaire du Musée d'art moderne Richard-Anacréon (Place de l'Isthme)

Marc Riboud / *De grâce, un geste !*
12 avril > 28 septembre 2014

Photographe majeur du XX^{ème} siècle, Marc Riboud est à l'honneur avec un choix inédit de près de 75 photographies. Cet « infatigable promeneur du monde », amoureux du silence, a su saisir, de la France à la Chine, des États-Unis à l'Afrique, les gestes les plus simples dont il nous révèle ici toute la beauté. En écho à cette exposition, Dior, Images de légende est à découvrir au Musée Christian Dior.



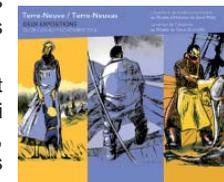
> L'exposition temporaire de la Halle au blé (Rue du Roc)

Terre-Neuve / Terre-Neuvas : *Le temps de l'absence*
29 juin > 9 novembre 2014

Le temps de la campagne des pêcheurs de morue, partis des quais du grand Ouest vers les eaux froides du Grand Nord, est aussi celui de l'absence. Elle

rythme la vie des territoires et imprègne celle des femmes.

Découvrez également l'histoire de Granville ainsi qu'une collection de coiffes, costumes et meubles normands **au Musée d'art et d'histoire (Rue Le Carpentier)**



Galerie Chaon

Sur le temps du festival, la Galerie d'art contemporain propose une exposition sur le thème : **"De l'art de la rue à l'art urbain"**.



Les Imaginaires des accueils de loisirs

Comme chaque année, les accueils de loisirs créeront aussi LEUR festival !

En écho aux Sorties de Bain, les enfants créent leur spectacle et le jouent ensuite devant un public réuni pour l'occasion ! Cette année, retrouvez les *Imaginaires* à l'accueil de loisirs de St-Planchers le 31 juillet.

Stage de cirque à Carolles

Animé par Dorothee Hazebrouck, il aura lieu comme chaque année à la salle des fêtes de Carolles, en août, pour les enfants à partir de 8 ans.

Informations : Jaques Hazebrouck 02.33.90.60.96 et carolin.info@sfr.fr



ALAMAIZ

conception & fabrication de meubles

alamaiz.design@gmail.com - www.cargocollective.com/alamaiz

MENUISERIE • CHARPENTE • ESCALIERS • AGENCEMENT COMBLES & CUISINES



PASCAL LAINÉ

« LE DINOT » - SOSIO HUDIMESNIL
02 33 61 63 24
LAINE.PASCAL@WANADOO.FR

GRANVILLE SOUS LES EAUX

Le SMBCG et l'Agence de l'eau Seine Normandie s'associent au festival Sorties de Bain



Intitulée pour l'occasion *Granville sous les eaux*, la 12^{ème} édition du festival Sorties de Bain met l'eau à l'honneur et en fera ainsi, le "Premier festival de rue maritime"...

Quelle occasion rêvée pour s'informer, s'amuser et étancher sa soif de connaissance !

SENSIBILISATION À L'EAU

PROGRAMME DES ACTIONS

Stands place Foch, près de l'accueil du festival

Le SMBCG et l'Agence de l'Eau se tiendront à la disposition des festivaliers qui souhaitent échanger sur la ressource "Eau" omniprésente à Granville.

Ces stands et points d'information permettront ainsi de communiquer sur ce thème ô combien important qu'est la préservation de la qualité des eaux continentales et côtières.

> DE 14H00 À 18H00
du 5 au 6 juillet 2014

QUE SAIS-TU SUR L'EAU ?

Tu as entre 7 à 12 ans ?

Viens découvrir le «Jeu de la goutte d'eau» et tester tes connaissances sur l'usage de ce bien précieux au quotidien !

ATTENTION en lançant les dés géants, il peut arriver que certaines cases soient piégées !



SOIF DE CONNAISSANCES ?

Proposé par l'association Le Dit de l'Eau, le Bar à eaux vous permettra d'étancher votre soif DE CONNAISSANCES et d'en apprendre plus sur ce liquide étonnant tout en vous désaltérant.

Venez vous laisser surprendre par les explosions de saveurs provenant de ce liquide étonnant et assurément étonnant !

Animations proposées par :



Accompagnez le festival que vous aimez !

La gratuité a un prix, aidez-nous à la conserver !

Le festival offre chaque année, à un public toujours plus nombreux entre 120 et 160 représentations entièrement gratuites. En 11 ans, près de 1200 représentations ont été offertes dans les rues de Granville. Participez vous aussi à la pérennité du festival.

Participez à la souscription populaire

Vous souhaitez soutenir le festival ? Peseta, la mascotte des Sorties de Bain depuis 2009, tient à votre disposition son pot-à-lait-tirelire face à l'accueil du festival, place Foch. N'hésitez pas à y glisser votre obole à hauteur de votre enthousiasme et de vos moyens (les petits lits font les grandes rivières) !



Devenez mécène du festival

En devenant mécène, vous accompagnez moralement et financièrement un projet culturel démocratique et populaire ainsi que l'investissement de toute une équipe de professionnels et de bénévoles.

Conformément à la loi du 1er août 2003 relative au mécénat culturel, les dons adressés à l'Archipel de Granville ouvrent droit à une réduction d'impôt égale à 66% du montant du don.

JE SOUTIENS LE FESTIVAL SORTIES DE BAIN !

Prénom :

NOM :

Je fais un don de :

30 € (dépense réelle 10,20 €)

100 € (dépense réelle 33 €)

60 € (dépense réelle 20,40 €)

130 € (dépense réelle 44,20 €)

autre montant _____

Adresse :

CP :

VILLE :

Tél :

mél :

À réception de votre don, nous vous adresserons un reçu fiscal à joindre à votre déclaration de revenus.

Coupon et chèque à envoyer à l'Archipel - Place Maréchal Foch - BP 329 - 50403 Granville cedex
Informations : 02 33 69 27 30 - contact@archipel-granville.com

Offrez-vous la panoplie complète des Sorties de Bain



Pour les accros des Sorties de Bain, il est possible de se vêtir de pied en cap aux couleurs du festival. Retrouvez tous les **produits dérivés** dans la boutique située dans la **tente accueil place Foch**.



La rue est à nous : respectons-là !

Vers un éco-festival

Un festival c'est beaucoup de monde, beaucoup de déchets, beaucoup de transports, beaucoup de nourriture, beaucoup de papier... Bref, beaucoup d'occasions d'alourdir l'impact écologique sur la planète. Afin de limiter celui des Sorties de Bain et de s'inscrire dans la démarche d'Agenda 21 initiée par la Ville, nous mettons en oeuvre différentes actions, telles que :

- utiliser pour nos supports de communication des encres végétales et du papier PEFC,
- affiner les quantités de documents imprimés au plus près des besoins et proposer toujours plus d'informations en ligne (www.sortiesdebain.com et Facebook),
- privilégier les exposants proposant des produits locaux et/ou bios,
- utiliser au Bar du Festival des gobelets réutilisables et consignés,
- organiser en partenariat avec la Ville de Granville

et Montvoyages des navettes gratuites pour limiter le flux de voitures en centre-ville.



- inciter à la pratique du covoiturage grâce à la Région Basse-Normandie. Covoiturer pour se rendre au festival c'est : faciliter vos déplacements, faire des économies, favoriser la convivialité et bien sûr préserver la planète.



Pour faciliter la pratique du covoiturage le Conseil régional vous invite à vous inscrire sur le site : www.covoiturage-basse-normandie.fr

- se déplacer à vélo durant le festival (et après...) avec O CycleHop (boulevard des Amiraux).
- organiser le tri sélectif des déchets en partenariat avec La communauté de communes GTM.



Mais sans vous tous ces efforts sont vains, soyons éco-responsables...

Les règles d'or du festivalier

1. Par terre tu t'assieras pour que tout le monde voit. Si celui qui te précède ne le fait pas, devant lui tu passeras
2. Paroles des organisateurs et des bénévoles tu écouteras
3. Gradins, murets tu n'escaladeras, situations périlleuses tu éviteras
4. Tes déchets dans la poubelle appropriée tu jetteras
5. Ta voiture à l'extérieur de la ville tu laisseras, tes pieds tu utiliseras ou la navette tu prendras
6. L'espace de jeu des spectacles tu respecteras
7. Toujours au bon moment tu applaudiras
8. Aux fauteuils roulants et poussettes, priorité tu laisseras
9. Aux invitations des artistes, tu répondras, le ridicule ne tuant pas
10. Pendant les représentations : téléphone tu éteindras, cigarette tu écraseras
11. A Peseta, une caresse tu feras, et oseille tu donneras.

L'année prochaine tu reviendras !



Merci à nos partenaires

Institutionnels



Médias



Sociétés et entreprises





Les commerçants partenaires

On y mange, on y boit, on y dort

Autour de la Place Foch

- **Casino Club - Hôtel des Bains***** - Restaurants **Le Terranova**, **le Panorama** et **Oncle Scott's** - Place Foch - 02 33 50 00 79 (Casino)
- **La Perle** - Bar - Restaurant - Salon de thé Place Foch - 02 33 50 01 80
- **Yver Glacier** - Place Foch et 26, rue Lecampion - 02 33 50 02 34
- **Pizza Flash Kebab** - Place Foch - 02 33 51 15 20
- **Le Rocher** - Bar - Bistrot - Place Foch - 02 33 58 88 09
- **Boulangerie du Casino** - 26, rue Georges Clemenceau - 02 33 90 47 40

La rue des Juifs et la Haute-Ville

- **Le Winnibelle** - Cave à bière, bar à vin, concerts, expos - 97, rue des Juifs - 02 33 90 44 82
- **L'Échauguette** - Crêperie, grillades au feu de bois - 22, rue Saint Jean - 02 33 50 51 87 (service jusqu'à 22h30)

Vers la Place De Gaulle, la rue Saint Sauveur et la rue Couraye

- **La Pause Bonbon** - Confiseries, dragées - 11, rue Paul Poirier - 02 33 90 73 69
- **Le Pirate** - Café brasserie - 2, place De Gaulle - 02 33 50 03 83
- **Subway®** - Restauration rapide - 1 cours Jonville (en face de la mairie) - 09 82 57 16 67
- **La Citrouille** - Cybercafé, concerts, expos - 8, rue Saint Sauveur - 02 33 51 35 51
- **Caprices gourmets** - Traiteur - 94, rue Couraye - 02 33 59 08 73 - www.caprices-gourmets.com

Plus loin...

- **La Cave granvillaise** - 63, avenue des Matignon - 02 33 49 93 18
- **Camping de l'Ermitage***** - Donville les Bains - 02 33 50 09 01

- **L'Albatros** - Restaurant - 1, impasse des dunes - Bréville sur mer - 02 33 59 35 58
- **Au Marquis de Tombelaine** - Gastronomie du terroir - Route des falaises - Champeaux - 02 33 61 85 94

Et aussi...

- **Arôme Nature** - Fleuriste - 415, rue Saint Nicolas - Granville - 02 33 90 94 31 - www.arome-nature-fleuriste.fr
- **Magasin But** - 435, route de Villedieu - Granville - 02 33 91 30 30 - www.but.fr
- **Maison et services** - Entretien de la maison et du jardin - 74, rue Couraye - Granville - 02 33 51 76 76 - www.maison-et-services.com
- **Hem** - Conseil aux entreprises - 06 60 44 56 40 - bernard.foirier@wanadoo.fr
- **Agora** - Presse, librairie, papeterie - 26, rue du Docteur Letourneur - Granville - 02 33 50 05 08 - www.agorapresse.fr
- **Benetton** - Vêtements - 35, rue Paul Poirier - Granville - 02 33 50 11 21
- **B.S.M.C.** - Maçonnerie - 1, résidence de la Forêt de Scissy - Saint Pair sur Mer - 02 33 50 62 98
- **Camille Albane** - Coiffeur - 6, rue Georges Clemenceau - Granville - 02 33 51 37 33
- **Librairie Le Détour** - 62, rue des Juifs - Granville - 02 33 50 90 03 - www.librairie-le-detour.fr
- **Nouvelles Frontières** - Agence de voyages - 74, rue Couraye - Granville - 02 33 50 22 12
- **O CycleHop** - Vente, location et réparation de cycles - 41, bd des Amiraux - Granville - 02 33 79 15 69 - www.ecyclehop.com
- **Vedette Jolie France Chausey** - Gare Maritime et 2, rue Georges Clemenceau - Granville - 02 33 50 31 81 - www.vedettejoliefrance.com



Le festival pratique

Pour vous rendre sur le festival :

> pensez au covoiturage avec www.covoiturage-basse-normandie.fr



> utilisez les navettes gratuites du festival

Départ : Parking du lycée Julliot de la Morandière, rue de la Crête / Arrivée : rond-point des Amiraux
Vendredi : de 18h à 01h / samedi : de 13h à 01h / Dimanche : de 13h à 23h / Allers et retours réguliers.



L'accueil principal est situé à l'entrée de la **place Foch**. Mais ouvrez l'œil : sur tous les sites du festival, vous trouverez des membres de l'organisation qui se feront un plaisir de vous aider !



Professionnels et artistes, rendez-vous au **Théâtre de l'Archipel** (place Foch).



Pour circuler sans peine d'un site à l'autre, vous pouvez louer des vélos à "O CycleHop"



Pour dormir, visiter, renseignez-vous à l'Office du tourisme (place De Gaulle) au 02 33 91 30 03



Pour les familles, demandez les **bracelets enfants-égarés** dans les points accueil du festival (en partenariat avec la SNSM).



La boutique du festival, avec tous les **produits dérivés** des Sorties de Bain est située dans la tente accueil (Place Foch)



Pour les grandes soifs, rendez-vous au **Bar du Festival** (Val-ès-Fleurs), en partenariat avec la Cave Granvillaise.



Pour les p'tits creux, rendez-vous :

A **Château-Bonheur**, mercredi 2 juillet en soirée, pour partager tous ensemble un repas champêtre en partenariat avec **La Croisée**.

A **Saint-Nicolas**, jeudi 3 juillet : **Resto-chèvre** vous régale avec des produits très variés.

Au **P'tit marché du Val-ès-Fleurs** (dès vendredi) vous attendent :

- **Resto-chèvre** - spécialités à base de fromage de chèvre
- **Mémé patate** - spécialités à base de pomme de terre
- **Les confiseries de Mme Boyer**
- **Yver Glacier** - Glaces artisanales
- **Saucisses-frites de Loïc**
- **La Ferme des becs plats** - spécialités à base de canard, brochettes, saucisses de canard...
- **Chaï Nomad** - Salon de thé, pâtisseries
- **Meuh Cola** pour découvrir des sodas solidaires, bio et normands fabriqué à Saint Pair sur Mer !

Pour amuser petits et grands, **Tom Ballon** vous propose ses créations aériennes.

Pour s'asseoir confortablement, découvrez la **sangle-siège Sashado®**.

Ce programme est gratuit, mais pour bien vous repérer et ne rien louper, procurez-vous l'outil indispensable du festivalier :

L'Affiche-Plan-Planning



Pour seulement **50 centimes**, elle vous permet de visualiser en un seul coup d'œil les **plannings** par jour des représentations, les lieux du festival et constituera un souvenir de l'édition 2014 avec l'affiche du festival en prime !

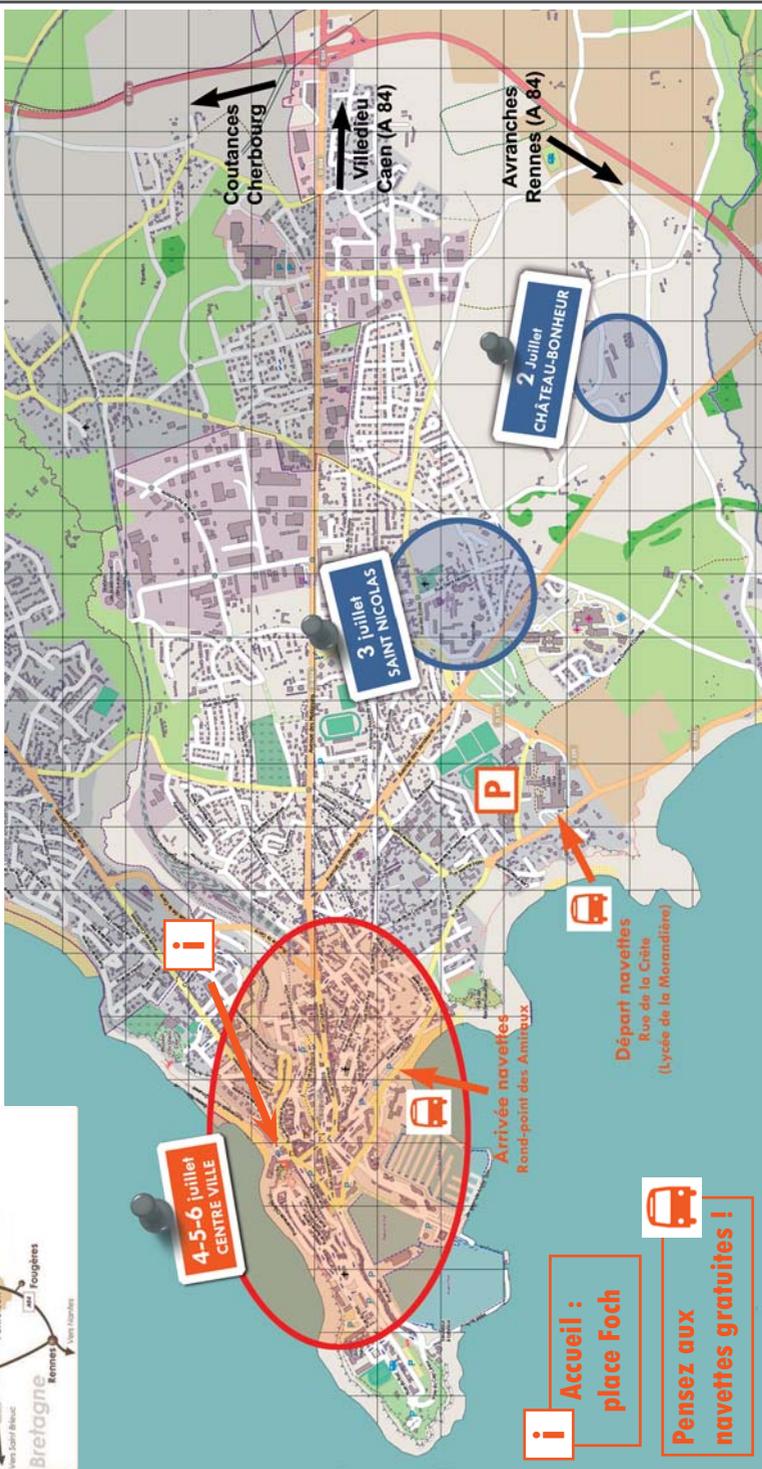
L'Affiche-Plan-Planning, pratique, pliable et dépliant à souhait, se range dans une poche de short (ou de poncho...), elle sera le compagnon de votre festival !

Vendue à l'accueil (place Foch) et sur les sites du festival.



- Haute-Ville**
5 scènes (H1 > H5)
Place de l'Isthme, dans le Musée Anacréon,
Cour du Bridge Club
- Cœur de ville**
4 scènes (C1 > C4)
Cours Jonville, Cour Chartier, Place des Corsaires
- Les Ports**
5 scènes (P1 > P5)
Port de commerce, Port de plaisance
- Val-ès-Fleurs**
7 scènes (V1 > V7)

- Château-Bonheur**
4 scènes (S1 > S4)
- Saint Nicolas**
7 scènes (S1 > S7)
Agora, Cour de l'Ecole Notre-Dame, Plaine des Mimosaes, Cour Jean XXIII, Stade C. Ridei, animathèque
- Centre ville**
3 scènes (TV, TM, F)
Théâtre Vert, Théâtre Marin, Place Foch



Accueil : place Foch

Pensez aux navettes gratuites !



www.reseau-renar.fr
reseau.renar@gmail.com

Le Réseau Z'Amis devient RENAR, REseau Normand des Arts de la Rue. Composé de neuf structures culturelles et soutenu par le Ministère de la Culture, le RENAR participe activement à la diffusion des arts de la rue sur cinq départements.

MUTUALISATION CONCERTATION PARTAGE

